



모란봉

Moran Hill

조선민주주의인민공화국 · 외 국 문 출 판 사
주 제 105 (2016) 년

Foreign Languages Publishing House, DPRK
Juche 105 (2016)

☎-68330127

E-mail: flph@star-co.net.kp



모란봉 Moran Hill

조선민주주의인민공화국·외국문출판사
주제 115(2016)년
Foreign Language Publishing House, DPRK
Juche 105 (2016)

T-68330127

E-mail: flph@star-co.net.kp

평양의 중심부에 위치하고있는 모란봉은 산봉우리들의 모양이 마치도 금시 피어나는 모란꽃을 방불케 하여 그 이름이 유래된 조선의 아름다운 명승지의 하나이다.

북쪽과 남쪽으로 낮은 구릉들을 끼고 동쪽의 깎아지른듯 한 천류벽아래로 대동강의 맑은 물이 굽어치흐르는 모란봉은 기묘한 생김새와 짙은 녹음, 칠따라 만발하는 온갖 꽃들과 가을철의 단풍 등으로 사철 절승경계를 펼치고있다.

모란봉에는 고구려(B. C. 277년-A. D. 668년)시기의 유적들을 비롯하여 평양의 유구한 역사와 함께 선조들의 승기와 재능을 전하여주는 역사유적들이 있으며 많은 전설들도 깃들여있다.

자연의 꽃치로만 전해오던 모란봉은 오늘날 조선로동당의 인민적시책에 의하여 솟아나는 문화정서생활기지로 자기의 모습을 더욱 아름답게 단장하고있다.

Moran Hill located in the central part of Pyongyang, capital of the Democratic People's Republic of Korea, is one of the scenic spots in Korea. Its name *moran* derives from its peaks reminiscent of blooming peony.

With low hills to the north and the south, steep Chongnyu Cliff to the east and limpid water of the meandering Tvedong River, the hill offers beautiful scenery all the year round—thick foliage, flowers of all kinds in full bloom, autumnal tints and so on.

It also boasts of many historical relics of the Koguryo period (277 BC ~ AD 668) and other relics and legends telling time-honoured history of Pyongyang as well as resourcefulness and talents of the Korean ancestors.

Moran Hill, famous for its natural beauty alone in the past, is being spruced up with the bases of cultural and leisure activities mushrooming thanks to the people-oriented policy of the Workers' Party of Korea.

위대한 수령 김일성동지의
조국해방업적을 전하는
개천로고 개천광장

The Arch of Triumph and the plaza
in front of it telling the achievements
President Kim Il Sung made for the
national liberation



모란봉의 봄
Moran Hill in spring





모란봉극장
Morumbong Theatre



개산청년공원
Kaeson Youth Park



김일성경기장 Kim Il Sung Stadium



종지수려한 모란봉기슭에는 인민의 쉼터
나치: 문화휴식처가 자리잡고 있다.
There are bases of cultural and leisure activities
at the foot of picturesque Moran Hill.



문화휴식장소들의 일부
Some of Cultural Resorts



1. 을밀대
Ujmi Pavilion
2. 죄송대
Choesang Pavilion
3. 청류정
Chongryu Pavilion
4. 칠성문
Chilsong Gate
5. 현무문
Hyonmu Gate
6. 평양성
Walled City of Pyongyang

